

## SUMARIO

LINGÜÍSTICA MEXICANA, V (2010), NÚM. 2

### Artículo

LUIS ALBERTO HERNANDO CUADRADO, *La doctrina gramatical de Gonzalo Correas sobre el verbo*, p. 169

Dossier *Estructura de la palabra verbal en algunas lenguas indígenas de México*

CRISTINA BUENROSTRO (editora), *Presentación*, p. 189

CRISTINA BUENROSTRO, *Estructura de la palabra verbal en chuj de San Mateo Ixtatán*, p. 193

EMILIO AVILÉS TORRES, *La estructura morfológica de la palabra verbal en el náhuatl del centro de Guerrero*, p. 217

LEOPOLDO VALIÑAS COALLA, *La estructura morfológica de la palabra verbal en proto-tepipimano*, p. 245

### Reseña

CARLOS GARATEA GRAU, *Tras una lengua de papel. El español de Perú* (Beatriz Arias Álvarez), p. 269

Resúmenes/abstracts, p. 275

Normas editoriales para la presentación de originales, p. 279

VOL. V • NÚM. 2 • 2010

LINGÜÍSTICA MEXICANA

AMLA

# LINGÜÍSTICA MEXICANA

---

VOL. V

NÚM. 2

2010

---

ASOCIACIÓN MEXICANA DE LINGÜÍSTICA APLICADA

# LINGÜÍSTICA MEXICANA

FUNDADA EN 2000 POR LA  
ASOCIACIÓN MEXICANA DE LINGÜÍSTICA APLICADA

MESA DIRECTIVA 2010

*Presidenta:* Dalia Ruiz Avila, Universidad Pedagógica Nacional

*Secretario:* Ramón Zacarías Ponce de León, Universidad Nacional Autónoma de México

*Tesorera:* Alejandra Viguera, Universidad Nacional Autónoma de México

*Prosecretario:* Sergio Ibáñez Cerda, Universidad Nacional Autónoma de México

*Protesorera:* Alina Signoret Dorcasberro, Universidad Nacional Autónoma de México

*Vocal:* Laura García Landa, Universidad Nacional Autónoma de México

*Vocal:* María Elena Sánchez Arroba, Universidad de Quintana Roo

COMITÉ EDITORIAL

MARÍA EUGENIA VÁZQUEZ LASLOP, Coordinadora

BEATRIZ ARIAS ÁLVAREZ

PAULINE MOORE HANNA

FRIDA VILLAVICENCIO ZARZA

CONSEJO DE ASESORES

JULIO CALVO PÉREZ, Universidad de Valencia

TERESA CARBÓ, Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social

ZARINA ESTRADA FERNÁNDEZ, Universidad de Sonora

JOSÉ LUIS ITURRIOZ LEZA, Universidad de Guadalajara

ROSA G. MONTES MIRÓ, Benemérita Universidad Autónoma de Puebla

GIORGIO PERISSINOTTO, Universidad de California, Santa Bárbara

DIETRICH RALL, Universidad Nacional Autónoma de México

CECILIA ROJAS NIETO, Universidad Nacional Autónoma de México

THOMAS C. SMITH STARK (†), El Colegio de México

KLAUS ZIMMERMANN, Universidad de Bremen

SECRETARÍA DE REDACCIÓN

FERNANDO PÉREZ RODRÍGUEZ

Lingüística Mexicana es publicada semestralmente por la  
Asociación Mexicana de Lingüística Aplicada, A. C.,  
Certificado de licitud de título y de contenido: en trámite  
Número de reserva: 04-2000-082817423000-102  
ISSN: 1405-9517



U A E M

La ASOCIACIÓN MEXICANA DE LINGÜÍSTICA APLICADA  
agradece el apoyo de la  
FACULTAD DE LENGUAS DE LA  
UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DEL ESTADO DE MÉXICO  
en el financiamiento de la impresión de este volumen.

✻ *DOSSIER* ✻

ESTRUCTURA DE LA PALABRA  
VERBAL EN ALGUNAS LENGUAS  
INDÍGENAS DE MÉXICO



*E*l presente *dossier* está dedicado al análisis de la palabra verbal en algunas lenguas indígenas de México (chuj, náhuatl y prototepimano). La resolución de estudiar la estructura de la palabra verbal surge como resultado de las discusiones acerca de las marcas de la categoría gramatical de *persona* que se dieron en el Seminario Permanente de Persona Gramatical del Instituto de Investigaciones Antropológicas de la Universidad Nacional Autónoma de México. Nos dimos cuenta de que, si bien cada uno de los integrantes del seminario segmentábamos palabras en las lenguas que cada uno trabaja, no teníamos un análisis que nos justificara la delimitación ni los morfemas que las integran en cada lengua particular. Es por ello que nos dimos a la tarea de generar una discusión al respecto y he aquí algunos resultados. En este *dossier* presentamos tres de esos análisis, pero hay otros trabajos que también formaron parte de este Seminario y que fueron presentados durante el VIII Coloquio de Lingüística en la Escuela Nacional de Antropología e Historia, llevado a cabo en la Ciudad de México del 21 al 23 de abril de 2010.

En el seno del Seminario y en torno al tema que nos ocupa surgieron discusiones interesantes, como fue por ejemplo la discusión acerca de los criterios para distinguir clíticos de afijos, que pareciera una discusión resuelta, pero que, al enfrentarnos a los datos, nos dimos cuenta de que era muy pertinente. Volvimos también a otra discusión básica sobre la distinción entre flexión y derivación, sobre todo en lo que concierne a la categoría gramatical de *voz*. La decisión de cuál iba a ser la base de la que partiríamos para describir nuestra estructura de palabra nos llevó a la discusión acerca de cómo se definen raíces, núcleos, temas y bases verbales. En el artículo de Emilio Avilés se encontrarán algunas de las discusiones

a las cuales llegamos en el seminario a este respecto. También se encontrará una discusión en torno al tipo de representación gráfica que elegimos para esquematizar la palabra verbal en cada una de las lenguas que trabajamos.

Uno de los resultados que más interés provocó fue el hecho de que en distintos tipos de lenguas pudimos encontrar tres niveles de análisis que se aplican a la estructura de la palabra verbal. Me refiero a la palabra afijal, la palabra clítica y la palabra compleja. Resultó interesante la discusión sobre todo en el nivel de la palabra compleja, ya que tiene implicaciones serias en lo que se refiere al concepto mismo de palabra. En un primer momento del análisis lingüístico, segmentamos las palabras con base en criterios fonológicos como el acento o la entonación, donde, *grosso modo*, por cada acento segmentamos una palabra. De esta manera, en el ámbito de la representación escrita, cada palabra está separada por espacios. Sin embargo, al asumir en nuestro análisis la existencia del nivel de *palabra compleja* estamos aceptando que dentro de la palabra puede haber partículas y también morfemas con acento independiente que no necesariamente estén ligados (en un sentido acentual y, por lo tanto, tampoco gráfico) a los demás morfemas que la integran. Ahora bien, el tipo de morfemas que conforman la palabra compleja pueden ser muy variados y no necesariamente tienen que coincidir en todas las lenguas, y mientras en algunas lenguas es un morfema auxiliar, en otras es un direccional o un morfema aspectual.

En este *dossier* presentamos tres trabajos: el chuj de la familia lingüística maya, el náhuatl del centro de Guerrero y el prototepimano de la familia yutoazteca. En el caso del chuj, Cristina Buenrostro nos presenta un enfoque descriptivo en el que la palabra afijal la integran los afijos de voz y de persona ergativa; la palabra clítica la conforman los afijos que indican final de palabra verbal, los de persona absolutiva y los de tiempo/aspecto y, por último, en la palabra compleja se encuentran los direccionales y la marca de aspecto progresivo. En el caso del náhuatl del centro de Guerrero, Emilio Avilés nos muestra que la palabra compleja está integrada por morfemas de negación y por ciertos elementos aspectuales y modales. Es interesante anotar que Avilés presenta una explicación a partir de la fonología para explicar ciertas alternancias de morfemas en la estructura de la palabra verbal. Por último, el artículo de Leopoldo Valiñas nos muestra una visión diferente, ya que al tratarse de una protolengua, el enfoque que nos presenta es de tipo histórico.

En este *dossier* presentamos la estructura de la palabra verbal desde dos perspectivas distintas: una sincrónica y otra diacrónica, y lo interesante es que desde ambas perspectivas pudimos llegar a conclusiones similares. Espero que estos trabajos contribuyan a la discusión en torno a la definición de

palabra en general y en particular en las lenguas cuya descripción y análisis está en proceso.

*Cristina Buenrostro*  
Universidad Nacional Autónoma de México  
cristina\_buenrostro@hotmail.com